

COLLOQUE DU CCERBAL 2023

BILINGUISME ET MULTILINGUISME : COMPÉTENCES TRANSVERSALES, MOBILITÉ ET BIEN-ÊTRE



PRE-CONFERENCE EVENT, MAY 3, 2022, 2 P.M. – 5 P.M. (BILINGUAL AND BIMODAL)

Plurilingualisms in migration and internationalization: Conversations on the links between research and its stakeholders

Sponsored by l'Agence Universitaire de la Francophonie (project PRISA), the Language Management Interdisciplinary Research Group (GRIGL) and the Chair in Immigration and Franco-Ontarian Communities

This pre-conference session focuses on issues of mobility and well-being. Our proposal is based on research in language policies and sociolinguistics that adopt collaborative conceptual and methodological approaches in situations where political or social issues are linked to languages: internationalization of universities in Argentina, support for migrant minors in the criminal justice system in France, inclusion of French-speaking immigrants in Canada, and the imperative of so called “participative sciences”. In relation to these themes, the meeting will propose dialogues between researchers and their institutional or associative partners around questions related to the validity of collaborative research for the actors and co-constructors of research (including researchers), or to the relationship between the power and the knowledge in collaborative research. The international perspective of the pre-conference will also prompt questions of the transferability of results between different research contexts, knowing that social transformation depends on the very process of this type of research.

Program:

- 1) Lía Varela, UNTREF, in conversation with officials of the foreign languages training program of the Ministry of National Education of Argentina.
- 2) Michelle Auzanneau, Paris-Cité University, in conversation with professionals from the Judicial Protection of Youth.
- 3) Carola Mick, Université Paris-Cité, in conversation with participants of the MEPAD project (Participatory Methodologies in a Decolonial Context).
- 4) Monika Jezak, Luisa Veronis and Anne Lechowicz, University of Ottawa, in conversation with representatives of the Francophone Immigration Networks of Ontario.

Michelle Auzanneau is a professor at the University of Paris-Cité and at the CEPED laboratory. Her researches in sociolinguistics focus on the variability of language practices in interaction and on plurilingual sociolinguistic dynamics in France and Africa. Her current research, in the fields of migration, juvenile justice and participatory approaches, explore the theoretical and methodological implications of taking into account speaker mobility and its social and political implications.

Monika Jezak is a professor at the Official Languages and Bilingualism Institute at the University of Ottawa. She conducts her research in the areas of language policy and the sociolinguistics of immigration. Author of several publications and scientific reports, she has acted as a language policy expert at UNESCO, the Center for Canadian Language Benchmarks and the Canadian federal government.

Anne Lechowicz holds a Master of Arts in Bilingualism Studies from the University of Ottawa. She is a part-time professor at the Official Languages and Bilingualism Institute at the University of Ottawa. As a research assistant, she co-authored a study on language tasks performed at work for the Treasury Board of Canada Secretariat.

Carola Mick is a teacher-researcher (*maître de conférences*) in Language Sciences associated with the "Migration, Power, Development" axis of CEPED, a joint research unit under the supervision of the University Paris-Cité and the French Institute of Research for Development (IRD). Her research projects focus on policies (linguistic, educational, institutional in general) in relation to interculturality mainly in Latin America as well as so-called "participatory" scientific methodologies.

Mercedes Oraisón is a philosopher, professor in Education Sciences at the Faculty of Humanities of the Universidad Nacional del Nordeste (Argentina), associated to the Centre for Social Studies. Her areas of specialisation are moral education, professional and teacher ethics and the construction of citizenship. Her most recent research focuses on participation and political subjectivation in vulnerable social contexts. She is a member of the group "Participatory Processes and Methodologies" of CLACSO.

Lía Varela is a professor at the Universidad Nacional de Tres de Febrero (Argentina), where she is responsible for managing the UNTREF LINGUA laboratory and the Master's degree in Language Management. Her action research in language policy and planning is usually linked to programmes of national and international organisations, especially in the field of education, higher education, regional integration, and the Francophonie.

Luisa Veronis is associate professor in the Department of Geography, Environment and Geomatics and hold the Chair in Immigration and Franco-Ontarian Communities at the University of Ottawa. Her expertise is in social and political geography and in critical approaches to immigration and integration. She also has extensive experience in collaborative, mixed methods, and comparative research.